



# TOMATE.

*El Retorno del Inmigrante*



# **TOMATI**

***El Retorno del Inmigrante***

**X BIENAL DE CUENCA**

***22 de octubre - 4 de diciembre de 2009***

***Cuenca, Ecuador***

**Intersecciones:**

**Memoria, Realidad y Nuevos Tiempos**

***José Manuel Noceda***

***Curador General de la X Bienal de Cuenca***

***[www.mariotti.ch](http://www.mariotti.ch)***



## **DESDE EL JARDÍN (HÍBRIDO)**

A Sergio Guarisco, *in memoriam*

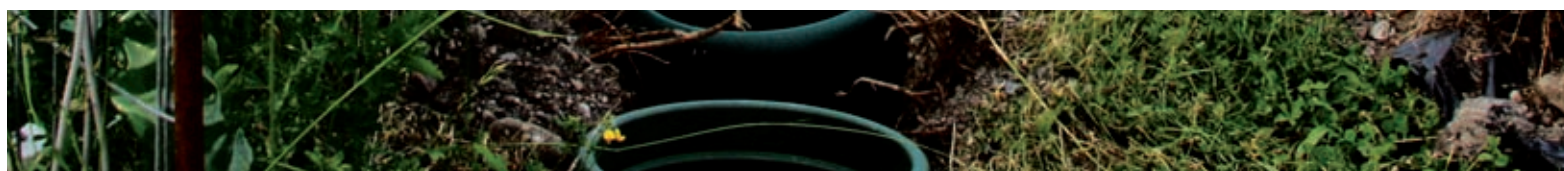
La palabra clave para nuestra época liminar no es revolución sino *mutación*. La hibridación acelerada de todo conocimiento y materia. De toda existencia. Amenazada: no queda inocencia posible en el arte de un planeta y de una especie que agonizan.





Pero agonía no es muerte sino lucha a muerte con la muerte misma. Luchar por cada árbol, profetizaba Josef Beuys hace décadas, no es ya percible como un gesto romántico sino como una urgencia en extremo realista. El árbol como elemento de regeneración, la regeneración misma como un concepto renovado del espacio y del tiempo. De la temporalidad nueva que el arte, cierto arte, funda mediante el cambio de la conciencia. Y de lo social.

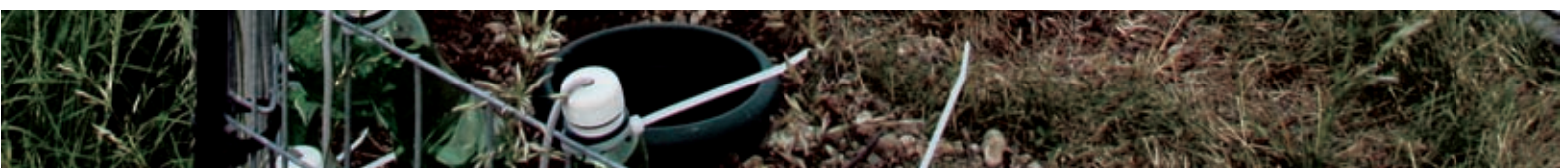
Y también, crecientemente, de la naturaleza misma. Como en aquellos gestos que le permitieron a Beuys redefinir en términos





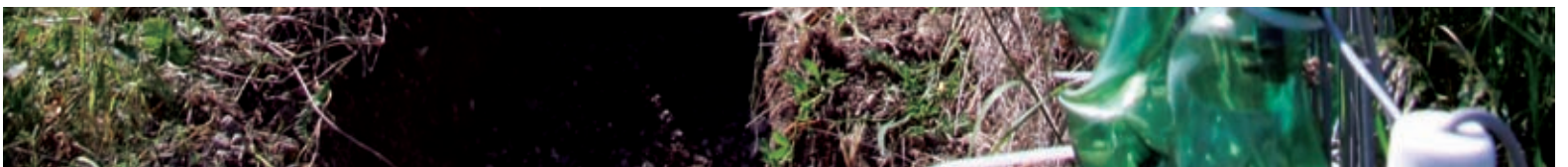
artísticos el simple acto de iniciar el sembrío de siete mil robles en Kassel. Acompañados siempre por una piedra de basalto, destinada a erosionar sus minerales al lado de la expansión orgánica y vegetal. Hay una dimensión mítico-política en esos gestos. Y otra mágico-religiosa. Chamánica. Sanadora.

Transformativa. En sentidos que hoy exceden sus significaciones primeras. El concepto expandido del arte se ve a su vez desbordado por las expansiones transgénicas de la ciencia. Así lo ha intuido Francisco Mariotti en sus exploraciones tecnoestéticas,



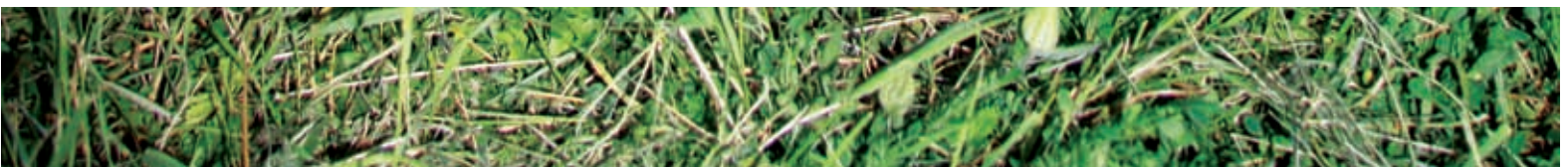


precisamente denominadas *jardines híbridos*. La intervención del espacio –rural y urbano– por desechos consumistas recuperados para una luminiscencia nueva. Botellas plásticas y diodos fotovoltaicos parpadeando entre aguas y follajes. O entre monumentos y escombros. Al principio como evocación lírica de los insectos llamados lampíridos en cuya extinción europea Pasolini percibió el símbolo de la esperanza destruida para un mundo llevado hacia su ocaso por el imperio de la industria y del capital. Pero ese señalamiento poético va de a pocos adquiriendo en Mariotti proyecciones fácticas: la frase que le sirve de lema, *el retorno de las luciérnagas*, ofrece visos cada vez más literales y programáticos en un accionar que se insinúa ya como post-artístico.





Acaso post-humano: la comunicación primera procurada a través de sus intervenciones no es entre el creador y su público sino entre las especies. El arte de Mariotti no se contenta con postular un nuevo arte o una sociedad nueva sino además una naturaleza distinta. La reingeniería de nuestro ecosistema desfalleciente mediante estructuras inéditas de simbiosis entre cultura y natura. Como en las mallas plásticas que entrelazan cocuyos artificiales con matas de tomates. Estos últimos alimentan a los caracoles que a su vez son devorados por las larvas de las luciérnagas biológicas atraídas por el destellar de sus pares sintéticos. El resultado es un hábitat híbrido para la regeneración de una presencia luminosa que en todo el mundo se apaga ante la rutilancia invasiva de la urbanización metastásica.

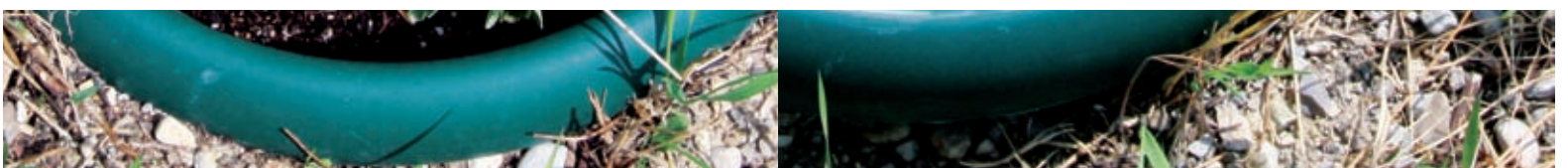






Un efecto de vida a veces logrado en el propio corazón muerto de las ciudades. Como Turín, cuyo baldío industrial está hoy en proceso de renaturalización mediante los implantes biotécnicos iniciados por Mariotti y otros en un proyecto que renaturaliza también al arte mismo: su función en las renovaciones urbanas no es ya la estática de un parque de esculturas sino la libidinal de un campo de intercambios fecundos.

Sociales y sexuales: hay una lógica de seducción y apareamiento en el titilar fascinante de las luciérnagas. También en el de





estas recreaciones artísticas. El resultado es una bioestética de esencias transformadas que así se inscribe, más allá de nuestras sensibilidades, en la tierra misma. Y en sus procesos: un “canto cuántico” (es el título de otras cruciales intervenciones de Mariotti) a la naturaleza y sus potencias regeneradoras. A la madre Gaia teorizada por James Lovelock como una interacción continua y cambiante entre todo lo orgánico, donde cada impulso vital tiende a la autorregulación del conjunto, a la homeostasis que hace perdurar la vida modificando los cambios adversos en el hábitat.





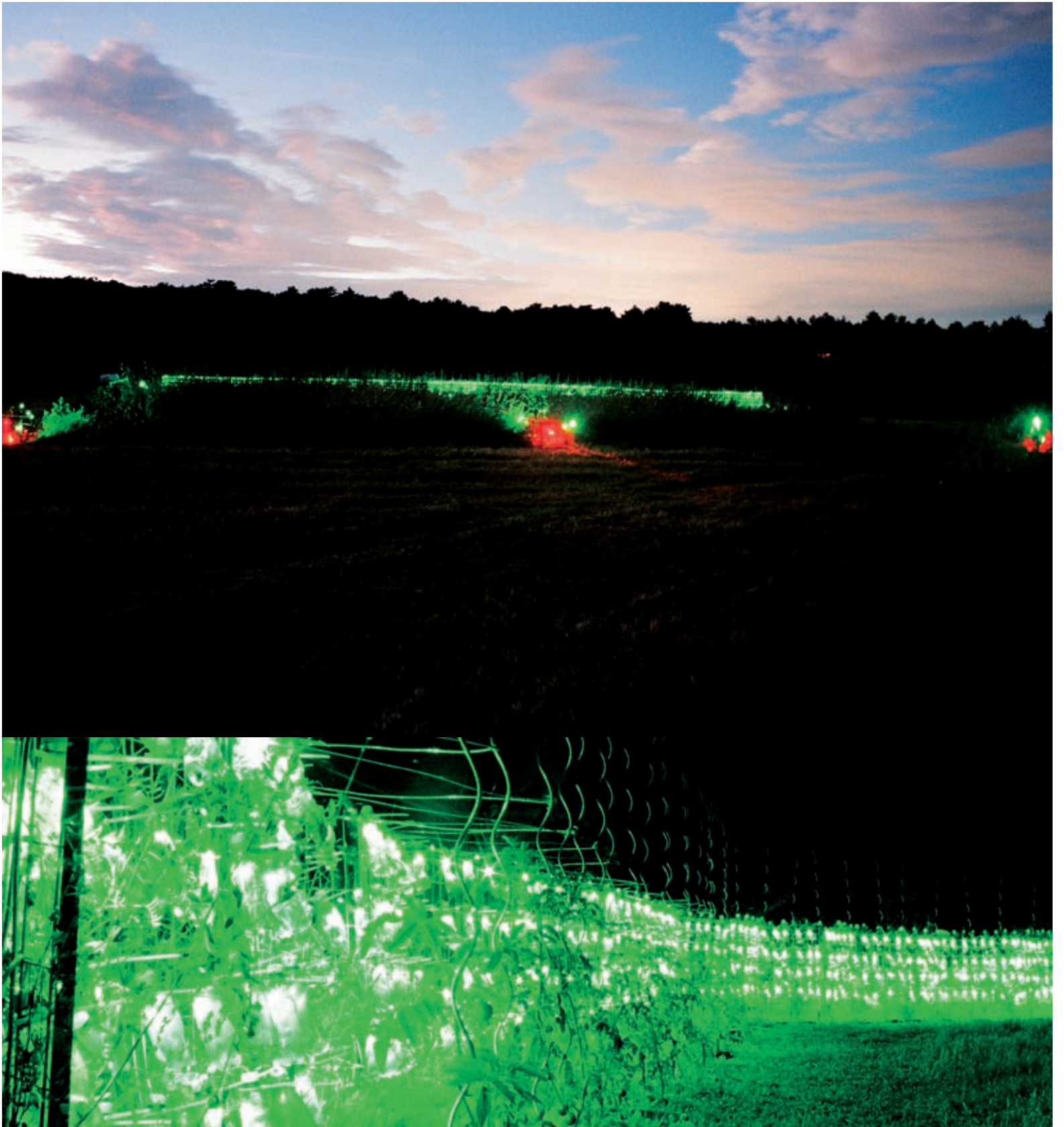
Es la vida la que hace vivible al planeta. Como el trabajo hominiza y el lenguaje hominizan al hombre, en una de las tesis marxistas que no parecen haber perdido vigencia. Otra es la teoría visionaria del fetichismo de la mercancía, planteada en el inicio mismo de *El capital*. Y en los inicios de las exploraciones de Mariotti sobre las sugerencias de los lampíridos, en que brilla con luz propia (literalmente) la *Pizza lucciola* concebida como comentario lúdico a las rutilancias comerciales de la sociedad post-industrial.





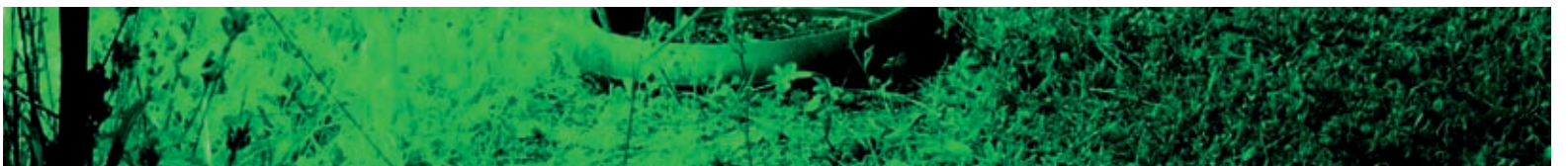
Y es que este post-arte post-humano es de un humanismo radical. Así lo anuncian, de manera hasta textual, los destellos que configuran un luminoso homenaje tecnonatural a Chico Mendes, sindicalista y mártir de la preservación de la amazonía. Luchas ecológicas que esta exposición articula a una protesta incisiva contra las políticas recientes formuladas por las sociedades europeas para una pacífica depuración genética de sus poblaciones. Atención a la estratégica ubicación final en este catálogo de la fría presencia burocrática del formulario oficial concebido como “declaración de retorno voluntario”. Tras el intenso derroche de colores en las sensoriales fotografías de los procesos que hacen a la obra de Mariotti, el artífice despliega la visualidad escueta

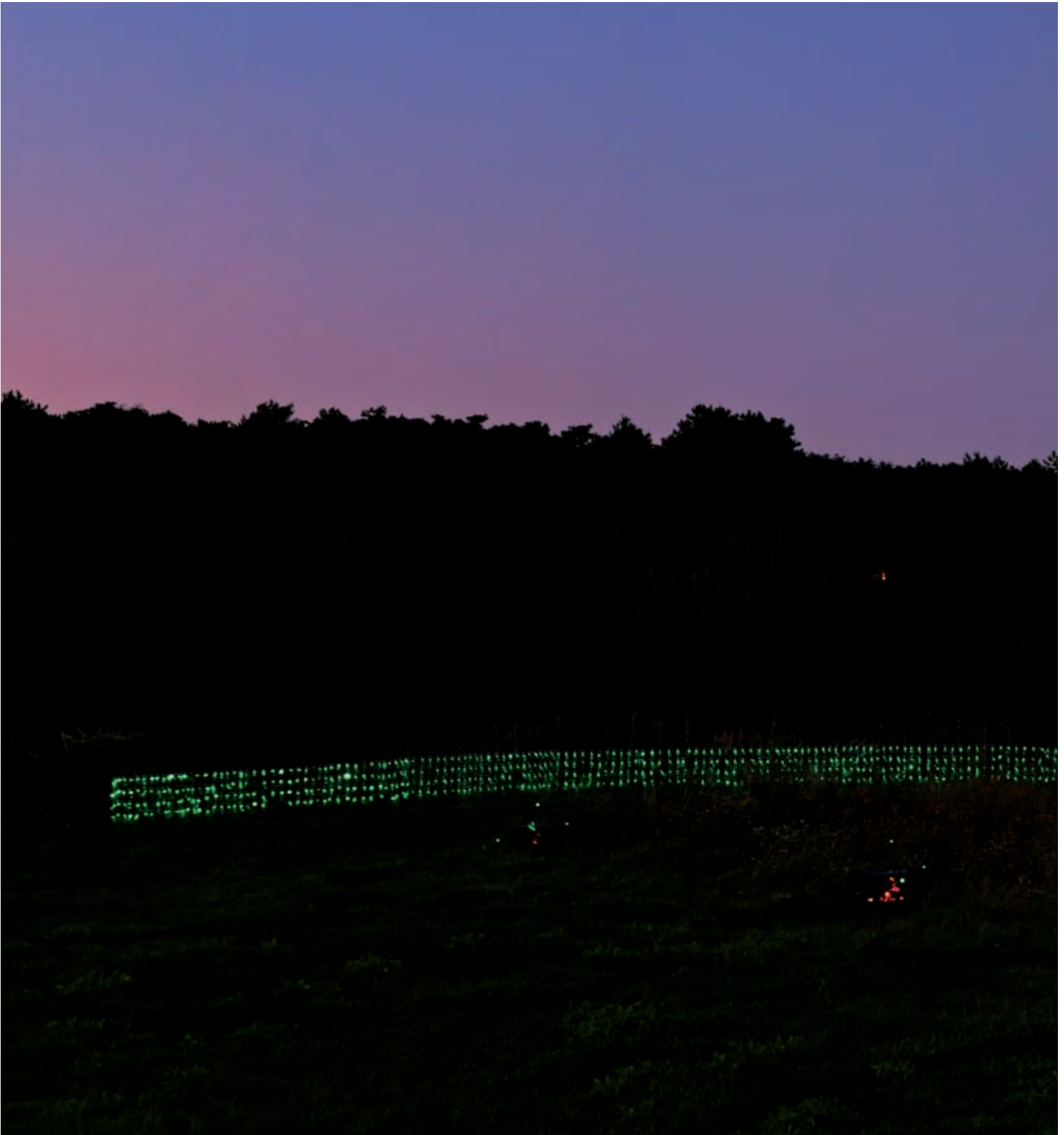




de los párrafos numerados tras los que el inmigrante firma y vende al Estado todo derecho de permanencia en España. El giro perverso de una globalización que mundializa al capital financiero pero restringe al golondrino capital humano. Siempre retornable. Por un precio.

Lo que así deviene mercancía no es la vida sino la vivencia. Tal vez incluso aquello que Heidegger llamaba el *estar en el mundo*. Tras las ganancias aparentes, para ambos lados, se erigen insospechadas pérdidas. Políticas, culturales, económicas. La diversidad





interrumpida, el mestizaje frustrado. El reprimido intercambio de fluidos que haría posible la continuidad mutante de la sociedad y de la especie. De allí la agudeza inscrita en el título de este proyecto –el nombre náhuatl del tomate– en resonancia involuntaria con el propio nombre del artífice (pero el azar no existe).

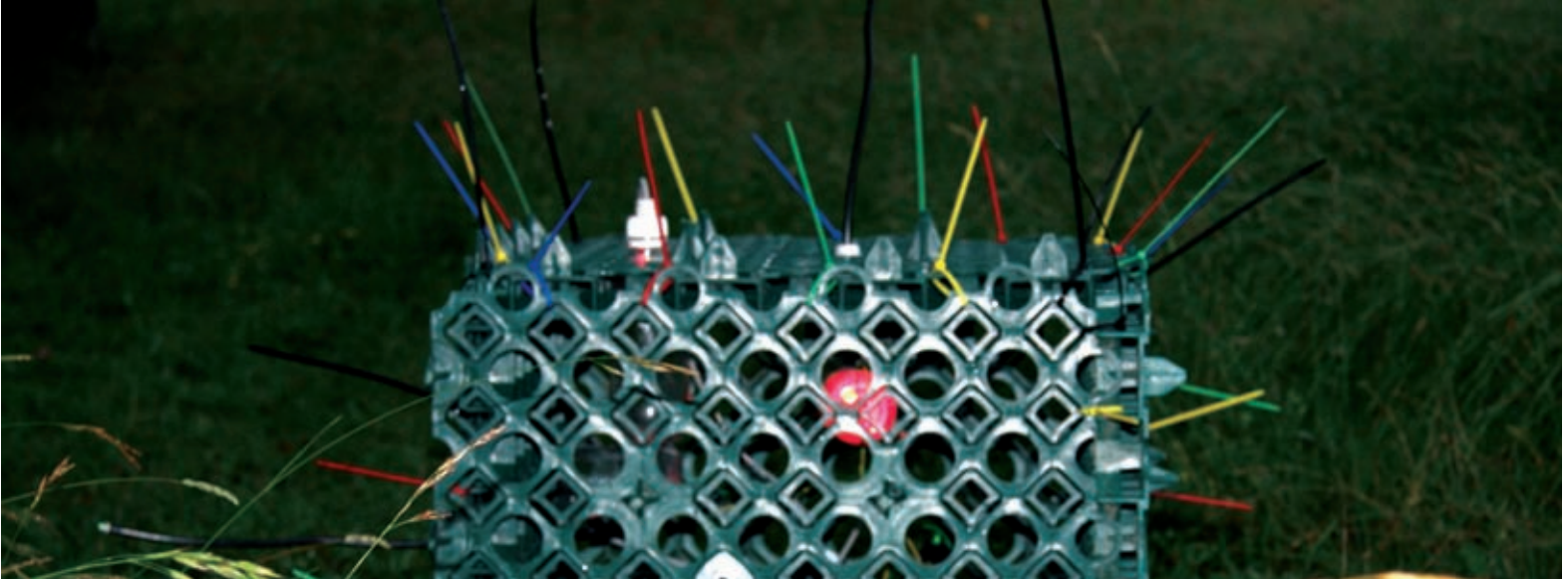
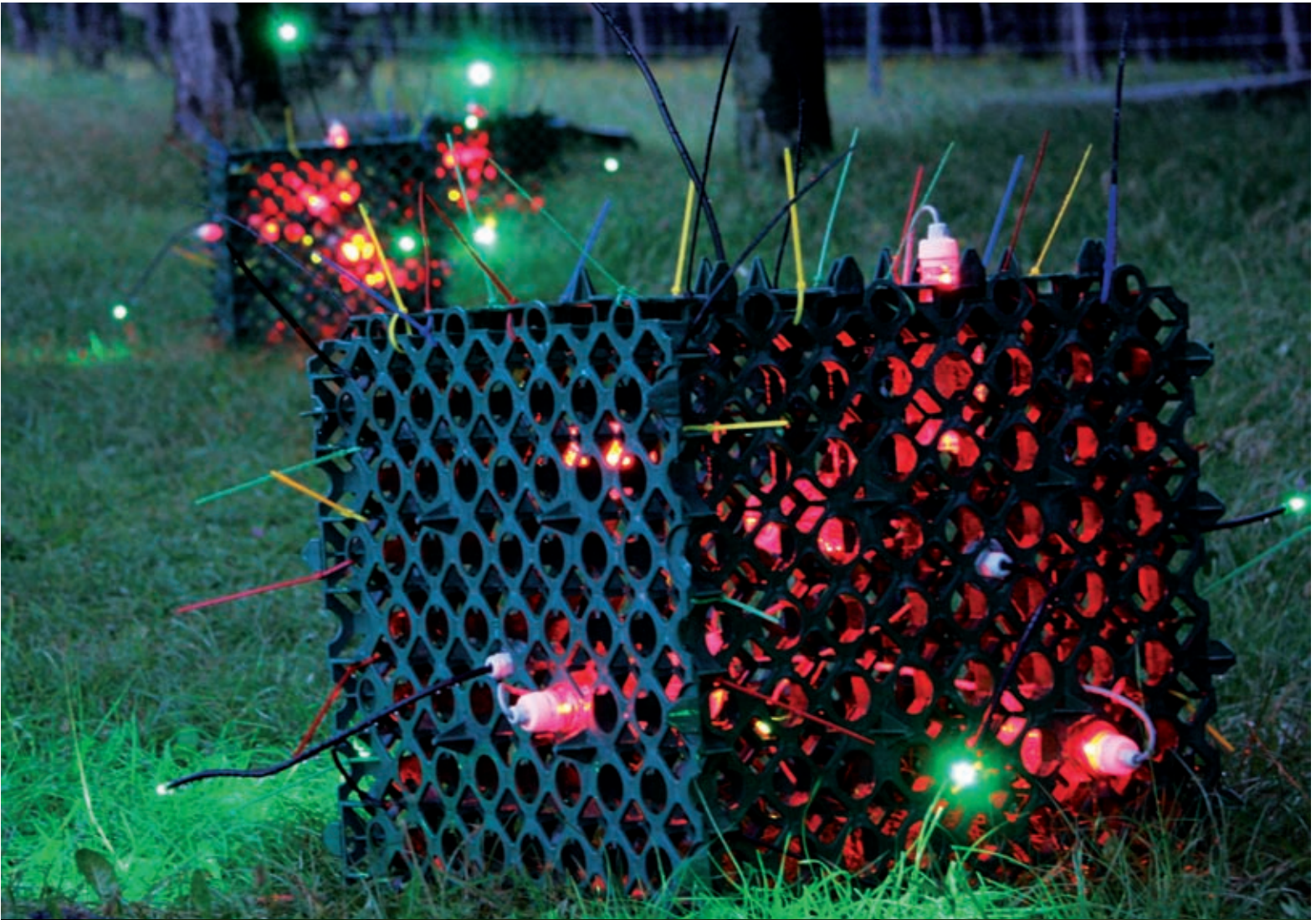
*Tomatl o Xitomatl* significa *fruto con ombligo*, y es justo la migración de identidades lo que su historia genética resume. Rezuma: aunque de origen andino (*mala peruviana* se la llamó en algún momento), fue en el imperio azteca que se le cultivó sistemáticamente. Y es en Europa que adquiere sus dimensiones y texturas más reconocidas por la cocina internacional, tras haber sido





despreciada como venenosa (por los parecidos de su planta con la de la mandrágora), o mistificada como afrodisíaca (*poma amoris* se la denominó en el siglo XVII). De especial interés aquí es el que se busque hoy una regresión evolutiva incorporándole componentes de las variedades silvestres aún supérstites en América. Se procura de esa manera recuperar sus resistencias naturales a las enfermedades nuevas surgidas por una selección excesiva y endogámica, hasta el punto que su floración actual posee formas que obligan a la autofecundación en tanto que originalmente ellas favorecían la fecundación cruzada por el efecto del viento y de los insectos polinizadores.

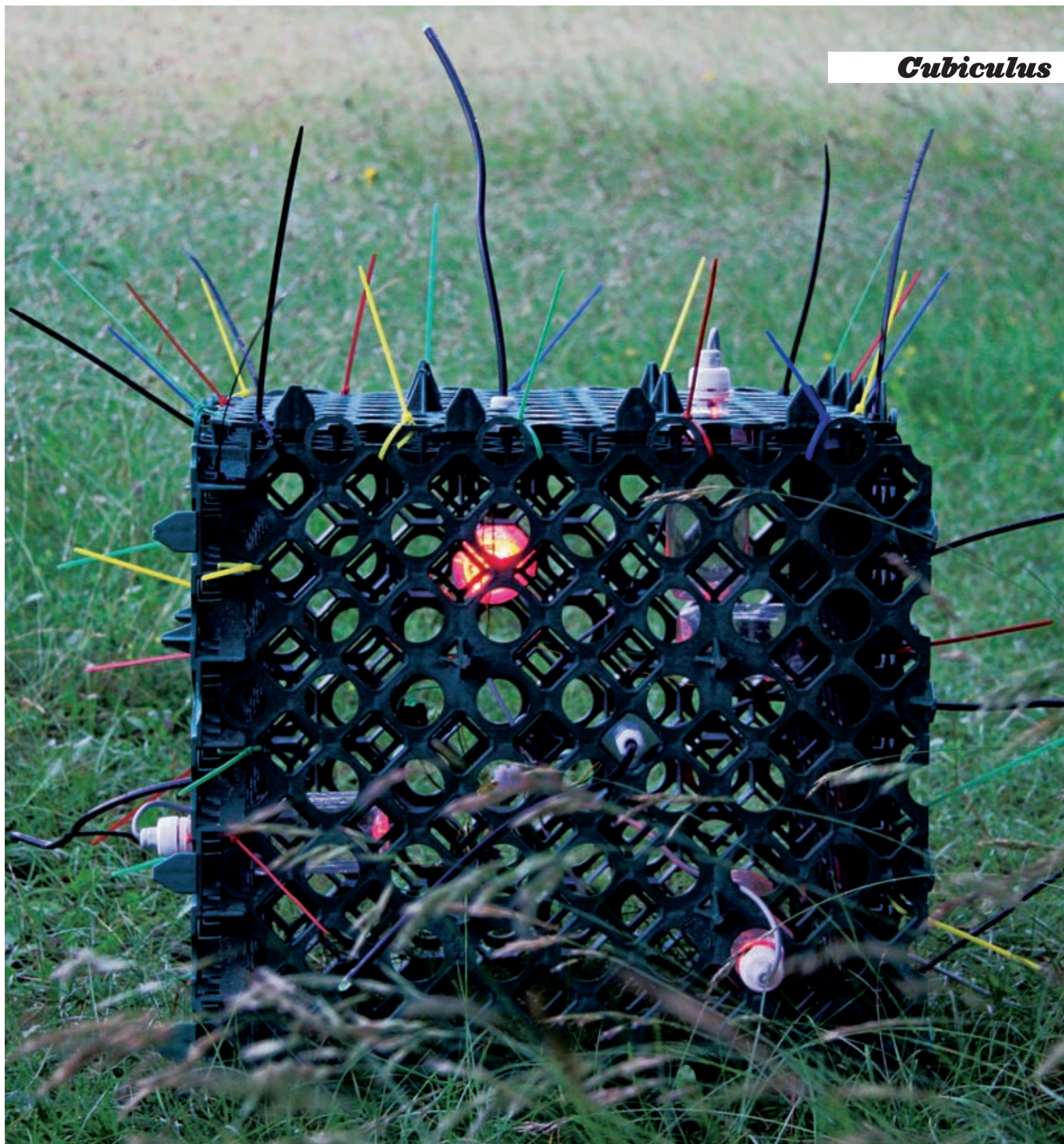




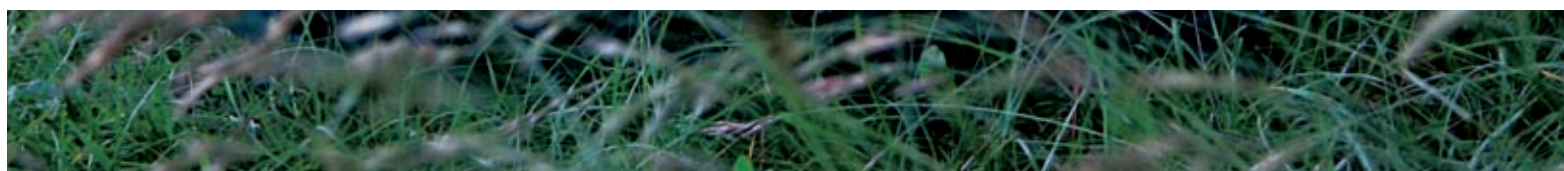
Así lo certifican los libros botánicos que ilustran la reflexión creativa de Mariotti como los de iconografías y técnicas pictóricas apoyaban el trabajo de sus antecesores. No es un dato menor el que las consecuencias de estas labores nuevas sean hoy motivo de cobertura y comentario en revistas científicas como *Biologi italiani*. De modo gradual Mariotti se desliga de la historia del arte, incluso de la historia a secas, para articularse a procesos más esenciales. Como la modificación de la vida. Desde sus manifestaciones más raigales. El artífice como jardinero.







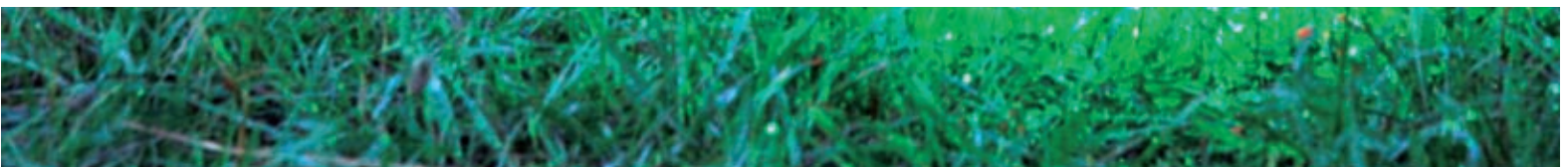
Ornamental y utilitario. Hay una belleza insólita en estos trabajos, que sin embargo sugieren también un laboratorio de urgencias prácticas para nuestra tierra en riesgo. Entre ambas dimensiones, un arco de sugerencias espirituales. El horizonte bajo el que parecieran ubicarse las propuestas de Mariotti no es el de la venganza de Gaia, anunciada por Lovelock en publicaciones recientes, sino su reconciliación utópica mediante la ampliación de la noción de biosfera. Un concepto de lo orgánico que Mariotti expande a sus funciones replicadas desde lo artificial. El propio efecto fotovoltaico, ofrecido en obras anteriores como una analogía tecnológica de la fotosíntesis, asume ahora una condición efectivamente regeneradora.

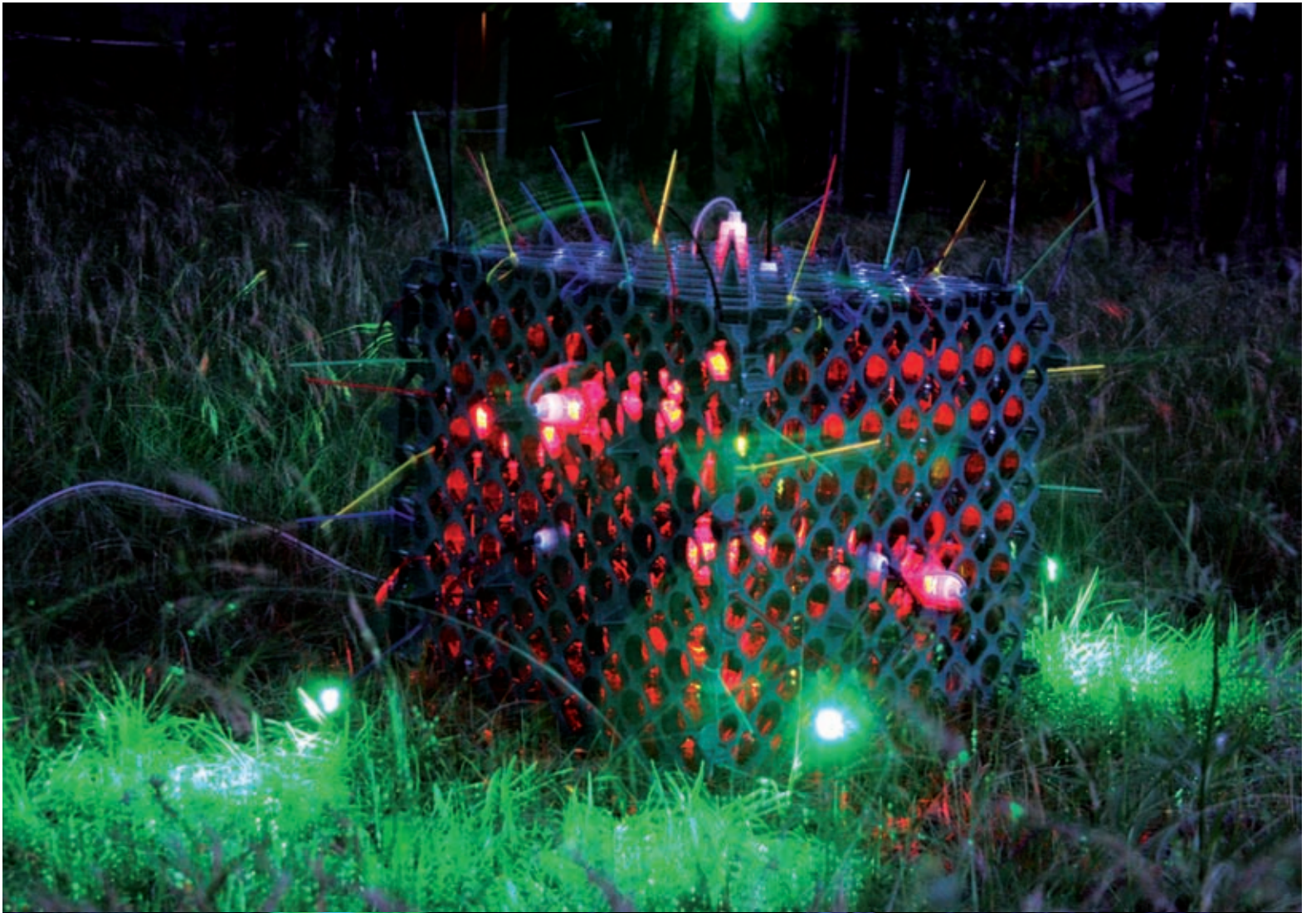




Genésica. Ciencia y naturaleza desembocan en un mismo flujo de energías primordiales. Como en una superación dialéctica de Beuys. Y en una intuición tecnoestética de dios.

*Texto: Gustavo Buntinx*







Symposion Lindabrunn, Lindabrunn / AT



Immigration, es un proyecto biotecnológico con luciérnagas ideado por Francisco Mariotti y Klaus Geldmacher y que tiene como finalidad la creación de habitats y biotopos para luciérnagas. Como concepto, Immigration forma parte de una meta prioritaria del Nomad Museum, que es la de generar espacios expositivos sin límites y que puedan llegar allí donde se encuentra la gente.

Tomatl es una intervención artística con plantas de tomates para atraer caracoles que son el alimento preferido de las larvas de las luciérnagas. El espacio natural escogido como biotopo, se encuentra dentro del perímetro del VSL Symposium Lindabrunn. El área del proyecto fué delimitada ya en el año 2007 con la instalación de Enclave, un cerco luminoso que marca la frontera del territorio con mallas metálicas y 1200 luciérnagas artificiales introducidas en botellas de plástico. Los cubículos son espacios protegidos suplementarios que marcan el habitat.

El Nomad Museum apoya la migración del proyecto Tomatl desde los descampados de Lindabrunn en Baja Austria, hasta los espacios expositivos de la Bienal de Cuenca en Ecuador.

Con Nomad Museum el VSL Symposium Lindabrunn ha diseñado un formato expositivo autónomo, que permite que las obras elaboradas en los laboratorios experimentales de Arte y de Arquitectura del VSL puedan circular libremente en un mundo sin fronteras.

Con CAL Containerized Art Laboratories el VSL ha desarrollado asimismo espacios de producción móviles cuyos formatos expositivos se pueden adaptar a los requerimientos del lugar o exposición donde serán transportados.

Base y lugar de inspiración del VSL para proyectos de Arte en espacios públicos y de compromiso con la naturaleza es el Symposium Lindabrunn en Enzesfeld / Lindabrunn (Baja Austria)

Informaciones y programación: <http://www.vsl.or.at>

Una visión en tiempo real de las obras y eventos es posible gracias a Livestream en el Webcam: <http://82.218.28.108>

Tanto el Nomad Museum, Containerized Art Laboratories así como Transbiónica son formatos artísticos desarrollados por el colectivo artístico umraum para el VSL.

Imágenes fotográficas y video: umraum

Licencia: creative commons by-sa, cortesía VSL

Diseño gráfico: Severin Hofmann

El VSL recibe apoyo de:





SECRETARÍA DE ESTADO DE INMIGRACIÓN Y EMIGRACIÓN

DIRECCIÓN GENERAL DE INTEGRACIÓN DE LOS INMIGRANTES



IOM International Organization for Migration
OIM Organisation Internationale pour les Migrations
OIM Organización Internacional para las Migraciones

DECLARACION DE RETORNO VOLUNTARIO DESDE ESPAÑA

- 1. Yo, ..., en mi nombre y en el de todos los miembros de mi unidad familiar, declaro que he solicitado voluntariamente acogerme al programa de Retorno Voluntario de inmigrantes para volver a... sin posibilidad de quedarme en ningún país o ciudad intermedio / tránsito.
2. Me comprometo a no intentar entrar en territorio español por cualquier otra vía distinta a los cauces legales.
3. Declaro conocer, si así se me comunica, que debo contactar con la oficina local de la OIM para recibir la ayuda económica dentro del plazo de un mes a partir de la fecha de viaje.
4. Se me ha informado que en caso de tener permiso de trabajo y residencia, tengo que entregarlo en Extranjería y Documentación antes de abandonar el territorio español.
5. Entiendo que en caso de hacer una declaración incorrecta en este formulario, mi asistencia mediante el programa de la OIM puede ser dada por terminada en cualquier momento.
6. Es de mi conocimiento que los billetes aéreos para mi retorno se encuentran situados directamente en el aeropuerto de salida de España, para el día ...
7. Entiendo completamente el contenido de esta declaración y la firmo voluntariamente.

Entidad que presenta la solicitud a la OIM

Solicitante

Nombre persona autorizada

Nombre

Firma

Firma

Misión en España:

Fernando El Católico, 10 1º A • 28015 Madrid • España
Tel: +34.91 594 3670 • Fax: +34.91 594 3283 • E-mail: iommadrid@iom.int •
Internet: www.iommadrid.es; http://www.iom.int

A efectos de lo dispuesto en la Ley Orgánica 15/1999 de Protección de Datos de Carácter Personal le informamos que sus datos personales van a ser incorporados a un fichero del que es responsable la ORGANIZACIÓN INTERNACIONAL PARA LAS MIGRACIONES, con la finalidad de dar cumplimiento a la prestación de servicios solicitados. Dichos datos serán comunicados a la entidades necesarias con las que colaboramos, situas en España o en el extranjero, única y exclusivamente para la citada finalidad. No obstante, le recordamos que dispone de sus derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición al tratamiento de sus datos que podrá ejercer en nuestro domicilio.